

## 鼻胃管留置的日常照護指導(越南版)

### HƯỚNG DẪN CÁCH CHĂM SÓC BỆNH NHÂN

◎鼻胃管留置之目的 Mục đích của việc cho ăn bằng đường mũi :  
對於吞嚥困難、意識不清的病人，建立一個可供給營養及藥物的途徑。 Vì người bệnh khó nuốt .đầu óc không được minh mẫn làm thế nào để cho người bệnh đủ dinh dưỡng và uống thuốc nên phải cho ăn bằng ống。

◎鼻胃管留置之照護目標 Cho ăn bằng đường mũi phải chú ý những việc sau :

維持鼻胃管管路之清潔、通暢，避免管路滑脫。 Phải thường xuyên sát trùng ống hàng ngày. không được để tắc hay chệch ra ngoài dạ dày。

◎灌食步驟及注意事項 Trước khi cho ăn phải tiến hành những bước sau :

1.洗手。Rửa tay。

2.床頭抬高採半坐臥式，並維持此姿勢至灌食一小時以上。  
guong phải quay cao nửa ngoi nửa nằm ,khi cho ăn song hơn 1 tiếng đồng hồ mới được cho bệnh nhân nằm xuống。

3.確認管路位置正確，執行方式如下: Phải xem ống cắm có đúng dạ dày không ,phải cắm đúng Phương pháp :

(1).檢查鼻胃管的記號（鼻孔處）無移位。Kiểm tra xem ống cắm có đúng mức không。

(2) 以灌食空針反抽有胃內容物。Trước khi cho ăn phải hút xem bên trong dạ dày có còn thức ăn hay không。

(3)打 20 cc 空氣，於上腹部可聽到或摸到空氣進入的「咕嚕」

聲。Truoc khi cho ăn phải bơm 20cc không khí vào ống và nghe xem

bên trong da dầy có tiếng kêu không。

4.反抽檢查胃殘存量，確定消化良好才可灌食。Khi hút nếu trong dạ dày còn thức ăn thì phải hút hết ra xem còn bao nhiêu。

(1)反抽少於 70 cc(一個注射筒) → 安心灌食。Nếu ít hơn 70cc mọi yên tâm bơm tiếp。

(2) 反抽多於 70 cc，等一小時後確定少於 70 cc再灌食，如仍多於 70 cc，暫停灌食一次。Nếu hút ra trên 100cc phải đợi 1tiếng đồng hồ sau nhưng phải dưới 70cc mới được cho ăn .Nếu vẫn trên 70cc thì không cần cho ăn bữa đó nữa。

(3)先前反抽物須再推打回胃內。Thức ăn hút ra xem xong rồi thì bơm lại。

(4)反抽物如有血色或咖啡色，應告知護理人員或居家護理師以評估是否可繼續灌食。Nếu thức ăn hút ra có màu máu hay màu cà phê thì phải báo cho bác sĩ y tá biết và phải hỏi là có thể bơm lại hay lấy ra đi。

5.每隔 4 小時灌食一次，每次灌食量不超過 400 cc。Cứ 4 tiếng đồng hồ bơm cho ăn 1 lần số lượng 1 lần không được quá 400cc。

6.灌食配方溫度以接近體溫為宜。Nhiệt độ của thức ăn bơm cho bệnh nhân không được cao hơn nhiệt độ của cơ thể。

7.灌食時應注意預防空氣灌入，以重力原理方式流入，灌食速度愈慢愈好，每餐 10-15 分鐘灌完。Khi hút thức ăn vào ống để bơm cho bệnh nhân không được để không khí lọt vào khi cắm ống bơm vào ống mũi của bệnh nhân phải dùng sức để cầm cho khi bơm phải từ từ càng chậm càng tốt mỗi bữa quy định phải bơm từ 10

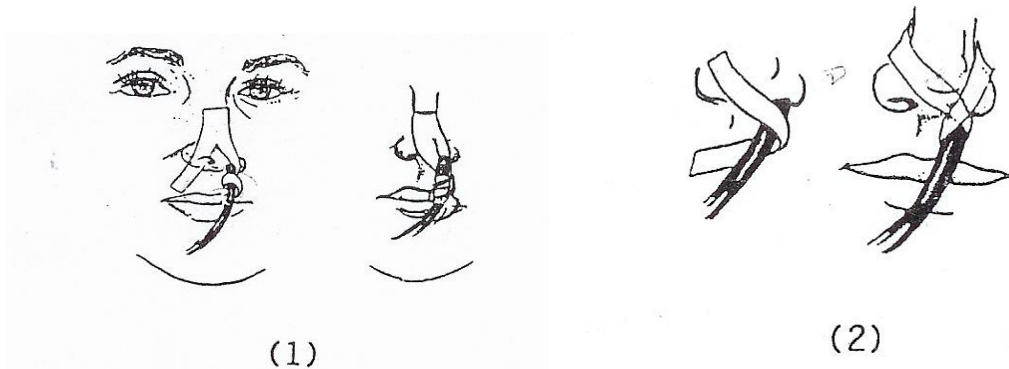
đến 15 phút.

8. 灌完後，以 30-50 cc 溫開水沖淨管內剩下食物，並將鼻胃管密封。Khi bơm xong phải bơm 30 - 50cc nước ấm cho sạch ống xong đây kín nắp lại.
9. 清洗灌食器具並保持清潔乾淨。Ống bơm và bát phải rửa sạch sẽ.
10. 患者如須拍背、抽痰或翻身、擦澡，請在灌食前一小時完成。Bệnh nhân nếu phải vô lũng lật mình hút đờm lau người phải làm xong trước khi ăn 1 tiếng đồng hồ.
11. 額外水分：開水、果汁，可於兩餐間補充。Nếu có cho ăn nước hoa quả hay uống nước thì cho ăn vào giữa 2 Bữa.
12. 灌食過程中若出現異常現象：如咳嗽不止、嘔吐、臉色發紫等，應立刻停止灌食，並告知護理人員或居家護理師。Nếu trong khi cho bệnh nhân ăn bị ho hay nôn thì ngay lập tức lấy bình bơm thức ăn ra và đi gọi bác sĩ hay y tá ngay lập tức.

### ◎管路照顧：Cách chăm sóc phương pháp cắm ống mũi：

1. 管路更換時間：Ống mũi và thời gian thay：
  - (1) 一般材質：每 1 4 天更換一次。"Mỗi 14 ngày thay một lần vật liệu thông thường."
  - (2) 矽質：每個月更換一次。Còn 1 loại ống khác tốt hơn thì 1 tháng mới thay 1 lần.
2. 每天給予口腔護理，以預防口臭、舌苔產生。Mỗi ngày phải lau sạch sẽ môm lưỡi
3. 每天以棉花棒清潔鼻腔，並拭淨鼻翼油垢，過長鼻毛予以修剪。Mỗi ngày phải dùng cây có bông ở đầu lau mũi cắt lông mũi.
4. 每天更換固定的紙膠，並經柔旋轉鼻胃管，以預防鼻胃管黏

附胃壁，固定方式如下圖：Mỗi ngày thay băng dính ống mũi 1 lần và xoay máy vòng 0 ống mũi sẽ dính vào thịt：



◎ 出院注意事項 Bệnh nhân về nhà cần chú ý

1. 出院前請與營養師連絡，以便告知出院後居家灌食之配方建議及營養品購買服務，諮詢專線(03)9544106-5111

phải hỏi bác sĩ về đồ nấu và cách nấu cho bệnh nhân ăn thế nào mới đủ dinh dưỡng Nếu có việc gì phải liên lạc với bệnh viện (03)9544106-5111

2. 出院後管路若有滑脫或阻塞情形，可於上班時間與居家護理師連絡，連絡專線：039-544106 轉 8101

Khi về nhà mà ống bị tuột ra ngoài hay bị tắc phải liên lạc ngay với người phụ trách ĐT: (03)9544106-8101